

Identifier des composantes sonores	Etablir des correspondances Oral Ecrit	Comprendre	<b>Dire Raconter Lire à haute voix</b>	Ecrire
------------------------------------	--	------------	--	--------

### Document d'accompagnement des programmes « Lire, écrire au cycle 3 »

**La capacité de lire à haute voix pour autrui n'est pas une conséquence mécanique de l'apprentissage de la lecture.** C'est une activité particulière, toujours seconde par rapport à l'acte de lecture silencieuse : il faut avoir lu et compris le texte pour pouvoir le lire à haute voix, il faut avoir décidé de ce que l'on veut faire comprendre, voire ressentir, à son auditoire. On ne demandera donc *jamais aux élèves de lire d'emblée un texte à haute voix, mais on leur laissera systématiquement un temps de lecture personnelle préalable.*

La lecture à haute voix est également utile au maître. Parmi d'autres, **elle est un outil d'évaluation de la maîtrise de la lecture** par les élèves, tant du point de vue de la reconnaissance des mots que de la compréhension. *Cependant, on n'oubliera pas que certains lecteurs peuvent lire très bien à haute voix et être de faibles « compreneurs », et d'autres avoir une lecture à haute voix hésitante alors qu'ils ont une bonne compréhension du texte.*

**La lecture à haute voix fait donc l'objet d'un apprentissage particulier**, en lien, bien entendu, avec les activités de la classe, sans perdre de vue l'objectif d'améliorer les capacités de communication des élèves.

Capacités	Commentaires
Déchiffrer sans hésitation et sans erreur les mots du texte. Les articuler correctement. Réaliser les liaisons. Avoir une lecture fluide. Etre audible.	Il faut pour cela reconnaître rapidement les mots, lire par groupes de mots, avoir repéré les signes de ponctuation.
Adapter, pour produire une intonation pertinente : – son débit de voix ; – son rythme de lecture ; – la modulation de sa voix.	Il faut pour cela prendre en compte le sens du texte, la valeur de la ponctuation, s'être donné une intention de lecture adaptée au texte, à son activité et à son auditoire.
Avoir de l'avance sur ce qu'il est en train de dire. Lever les yeux vers l'auditoire	Ces deux compétences sont en cours de construction en fin d'école primaire

## Les propositions

- **apprendre à repérer les groupes de mots** : ce repérage contribue à affiner la perception du sens d'une phrase autant qu'il en est une conséquence. Des marques dans le texte peuvent préparer la lecture à haute voix ;
- **apprendre à utiliser la ponctuation**. On proposera aux élèves :
  - des phrases un peu longues dans lesquelles le respect de la ponctuation est une condition pour se faire comprendre
  - des phrases dans lesquelles le changement de ponctuation entraîne une modification du sens ou des phrases ambiguës;
- **s'entraîner à l'articulation** avec des jeux et des exercices de type virelangue
- **s'entraîner à moduler la voix** en fonction du sens du texte ou de son intention.

Avant la lecture à haute voix, il convient de :

- **comprendre le texte, se donner des intentions de lecture** ;
- **préparer sa lecture : encadrements, soulignements, marques de pauses et de liaisons, prise en compte** des critères de réussite déterminés en classe, etc. ;
- éventuellement, s'entraîner à la lecture à haute voix avec un magnétophone ou un auditeur.

Après la lecture, on peut utiliser le magnétophone pour se réécouter et **repérer ses hésitations et ses erreurs à l'aide d'une grille d'évaluation formative**.

### Deux domaines à travailler en parallèle

Lire à voix haute : oraliser	Mettre en voix : interpréter
Il s'agit d'un travail essentiellement technique de respect du code et des marques morphosyntaxiques → Maîtrise du code, étude de la langue	Il s'agit d'un travail d'expression → Littérature, poésie, théâtre

#### 1°) Lire à voix haute : oraliser

**Il s'agit d'un travail essentiellement technique de respect du code et des marques morphosyntaxiques → Maîtrise du code, étude de la langue**

Avant d'oraliser un texte, l'automatisation de la lecture des mots devra être maîtrisée (lecture silencieuse, mots difficiles à déchiffrer commentés) ainsi que compréhension (mots inconnus expliqués, texte compris)

*Il s'agit de mettre en place des séances de lecture spécifiques à ne pas confondre avec les temps de lecture à haute voix utilisés dans le cadre des activités habituelles de la classe (énoncé de problème, lecture des consignes ...)*

*Ces temps de lecture ciblent des composantes précises répertoriées dans le tableau ci-dessous.*

**Nota : pour sensibiliser les élèves à l'importance de la diction, on pourra leur passer un extrait du film « Le Schpountz » (tirade « Tout condamné à mort aura la tête tranchée »).**

Composantes	<b>Activités décrochées à mener en classe</b> (courtes, régulières conçues comme des entraînements)
<b>Etre audible</b>	<p><b>Echauffements vocaux</b> comme en chant, en préalable à la lecture.</p> <p><b>Ma voix est un instrument de musique :</b></p> <p>1) La hauteur : « La flûte et le trombone » : sur la phrase : « Fan-tas-tique ! Je vais entrer. Moi qui adore les bonbons ! », un premier élève « jouera de la flûte » en disant cette phrase d'une voix aiguë. Un second « jouera du trombone » en la répétant d'une voix grave... On peut alterner : voix de la flûte, puis du trombone ?..</p> <p>2) L'intensité : forte / piano : « Sapristi ! La prendras-tu, cette souris ? » : un premier élève lit cette phrase d'une voix normale. Un de ses camarades lui répond en reprenant d'une voix très douce. Puis un troisième répète en hurlant...</p> <p>- NB : On peut également travailler le <i>crescendo</i> - <i>decrescendo</i> ... Le maître ou un élève peut devenir chef d'orchestre et commander l'intensité par le geste.</p> <p><b>Pour parler loin :</b></p> <p>- On joue à dire une phrase à un camarade placé tout à l'autre bout de la classe. On n'a pas le droit de parler fort, il faut « parler loin » pour se faire comprendre. Le récepteur répétera la phrase</p>
<b>Articuler</b>	Vire langues et exercices de diction <b>Cf. annexes A1, A2</b>
<b>Maîtriser le débit</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Travail sur la <b>vitesse</b> de diction ou de chant à partir d'une trace écrite au tableau</li> <li>- <b>Chœur et lectures chorales, canons parlés</b> : collectif, demi classe Préparation : compréhension, déchiffrement Lecture collective d'un texte rythmé (variation possible du rythme : métronome, de l'intensité : fort, faible.</li> <li>- <b>L'écho grandissant</b> : deux par deux alternativement, la classe sur deux lignes opposées Le premier lit une phrase très doucement, l'autre répète plus fort ... etc. Jouer sur l'amplitude : il faut commencer très doucement et finir très fort en augmentant très progressivement la puissance de la voix.</li> <li>- <b>Lire un texte à plusieurs voix</b> : groupe de lecteurs lisant en fonction d'une règle (1 ligne sur 2, personnage A / personnage B...)</li> </ul>
<b>Maîtriser sa respiration Les groupes de souffle</b>	<p>Extraire une phrase d'un contexte connu des élèves. La copier au tableau sans ponctuation interne.</p> <p>Exemple : « Lise la caissière l'apercevant s'enfuit en poussant des cris. »... Les élèves proposent un découpage en groupes de souffle, et on essaie de dire la phrase en respectant les groupes, limités par des traits : « Lise / la caissière / l'apercevant / s'enfuit en poussant des cris. »</p>
<b>Respecter la ponctuation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Connaître les signes de ponctuation</b> et leur valeur (travail sur l'étude de la langue)</li> <li>- <b>Placer les signes de ponctuation</b> (Etude de la langue). Ponctuer deux ou trois phrases, <i>avec un choix réduit de signes de ponctuation</i></li> <li>- <b>Repérer et interpréter les signes de ponctuation</b> (lecture orale) Choisir le signe de ponctuation final adapté à chaque phrase et la lire. Lire la même phrase avec un signe de ponctuation finale différent</li> <li>- <b>Les respecter</b> (lecture orale) <b>en situation.</b></li> </ul> <p><b>Cf. Annexes B1, B2, B3, B4</b></p>
<b>Respecter les liaisons</b>	<p><i>Les règles concernant les liaisons requièrent des compétences hors cycle 3. Il est donc important de sensibiliser les élèves à leur utilisation en relation avec leur vécu de la langue française plutôt qu'en appliquant des règles.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Constater l'existence des liaisons</b> : les entendre (oral), les voir (écrit)</li> </ul> <p>Il est indispensable de comparer l'écrit et l'oral pour faire constater que ces sons sont à construire et qu'on ne les voit pas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Comprendre l'origine des sons produits</b> et coder par écrit.</li> <li>- <b>Repérer et interpréter les liaisons</b> (lecture orale)</li> <li>- <b>Les respecter</b> (lecture orale) en situation.</li> </ul> <p><b>Cf. Annexe C1, C2, C3, C4, C5, C6</b></p>

## Démarche pédagogique type pour travailler la lecture à voix haute

*(cf. Annexe D1 : le Faunographe – Les éditions du Ricochet – Belin)*

*Peuvent servir de support à ce travail :*

- les textes habituels de la classe (extraits courts)
- textes poétiques
- textes prétextes à problème de déchiffrage

### **Préalable :**

- 1°) Lecture silencieuse du texte
- 2°) Déchiffrage collectif des mots difficiles, au tableau avec découpage par syllabes
- 3°) Compréhension du texte (lexique, structure, implicite, ...)

### **Etape 1 :** mise en place des outils du codage

Texte (entre 4 et 10 lignes) écrit ou projeté au tableau

Devront être codés collectivement au tableau :

- les pauses
- les liaisons
- les groupes de souffle

Lecture offerte puis essais des élèves.

### **Etape 2 :** entraînements collectifs au codage

Mise en commun et lecture oralisée avec utilisation collective de la grille d'analyse.

Lecture offerte puis essais des élèves.

### **Etape 3 :** entraînements individuels au codage

Mise en commun et lecture oralisée avec utilisation collective de la grille d'analyse.

**Etape 4 :** entraînements avec utilisation individuelle de la grille d'analyse (cf. Annexe D2), témoin des progrès de chacun.

## 2°) Mettre en voix : interpréter

*Il s'agit toujours de lire un texte, mais de manière expressive en travaillant sur la prosodie. Il ne s'agit pas d'un travail de théâtralisation, qui, lui, est associé à la mémorisation et au travail avec le corps.*

### Les propositions

#### **Le travail sur la prosodie s'articule sur différents paramètres**

- l'intensité de la voix : voix forte, voix douce
- le timbre de la voix : voix aigüe, voix grave
- la vitesse de diction de lecture : rapide, lente, les changements de vitesse, les pauses et arrêts
- la courbe mélodique de la phrase : courbe ascendante pour l'interrogation ...
- le rythme de la phrase et le rythme des mots
- le choix des mots ou groupe de mots à mettre en évidence (accentuation tonique)

### Le rôle du maître

- Il ne faut pas que le maître lise le texte en début de séance : afin d'éviter un effet modèle qui cantonnerait l'élève dans une simple imitation.
- Si le maître lit le texte et propose une interprétation elle doit se faire en fin de séquence.

### La démarche

- Il est important d'attirer l'attention des élèves sur les composantes de la prosodie, de les lister afin que les élèves se les approprient. Cependant il n'est pas souhaitable d'utiliser une fiche d'évaluation type qui reprendrait ses composantes. Cette fiche serait trop complexe à utiliser et risquerait d'enfermer les élèves dans une interprétation type.

### Démarche pédagogique type pour travailler l'interprétation

*Cf. Annexe E1 et E2, E3 Le petit violon Jean Claude Grumberg éditions Actes Sud Papiers*

*Peuvent servir de support à ce travail :*

- les textes habituels de la classe (extraits courts, notamment Bernard Friot *Histoires pressées* ; *Nouvelles histoires pressées* ; *Encore des histoires pressées...*)
- textes poétiques
- lectures dialoguées (*pièces de théâtre...*)

#### Préalable :

- 1°) Lecture silencieuse du texte
- 2°) Déchiffrage collectif des mots difficiles, au tableau avec découpage par syllabes
- 3°) Compréhension du texte (lexique, structure, implicite, ...)

**Etape 1 :** questionnement collectif du texte afin de débattre sur les points caractéristiques du texte à mettre en évidence

**Etape 2 :** mise en place des outils du codage par rapport aux points caractéristiques retenus

Texte (entre 4 et 10 lignes) écrit ou projeté au tableau

Devront être codés collectivement au tableau :

- l'intensité de la voix : voix forte, voix douce
- le timbre de la voix : voix aigüe, voix grave
- la vitesse de diction de lecture : rapide, lente, les changements de vitesse, les pauses et arrêts
- la courbe mélodique de la phrase : courbe ascendante pour l'interrogation ...
- le rythme de la phrase et le rythme des mots
- le choix des mots ou groupe de mots à mettre en évidence (accentuation tonique)

**Etape 3 :** essais des élèves, confrontation et critique des interprétations (aide possible d'enregistrements ou autre)

**Etape 4 :** Garder en mémoire les textes travaillés (bibliothèque sonore, ou cahier de lecture)

**Etape 5 :** On peut, à partir d'un texte codé (par le maître ou par un groupe d'élèves) demander l'interprétation de ce texte à la classe.

### Les matériels :

- le magnétophone est un outil à privilégier. Il permet à l'élève de s'entendre, de se décentrer pour s'évaluer et progresser. Cela permet également au groupe de revenir sur une production afin de repérer et de s'approprier les effets produits.

## Annexe A : vire langues

Un site qui propose des vire langues à entendre :

[http://www.tv5.org/TV5Site/publi-cation/publi-39-Les\\_virelangues.htm](http://www.tv5.org/TV5Site/publi-cation/publi-39-Les_virelangues.htm)

Suggestions d'activités :

1. Photocopier en double une partie des cartes. En distribuer une à chaque élève. Les élèves se déplacent librement dans la salle. Au signal chacun doit chuchoter la phrase et retrouver celui qui chuchote la même phrase. Une fois tous d'eux s'assoient . Quand tout le monde est assis, chaque paire propose sa phrase sur plusieurs intonations.
2. Distribuer une carte à chaque élève qui doit la lire ou la réciter plusieurs fois de plus en plus fort.

1.

**Un chasseur sachant  
chasser sait chasser  
sans son chien de  
chasse.**

2.

**Je suis ce que je suis et  
si je suis ce que je suis,  
qu'est-ce que je suis ?**

3.

**Santé n'est pas sans T,  
mais maladie est sans  
T.**

4.

**Les chaussettes de  
l'archiduchesse sont-  
elles sèches ?  
Archi-sèches !**

5.

**L'Arabe Ali est mort au  
lit.  
Moralité : Eh ! Maure  
Ali, t'es mort alité.**

6.

**Où niche la pie?  
La pie niche haut.  
Où niche l'oie?  
L'oie niche bas.  
Où niche l'hibou ? L'hibou  
niche ni haut ni bas !**

7.

**Mon père est maire,  
mon frère est masseur.**

8.

**Ces cerises sont si  
sûres qu'on ne sait pas  
si c'en sont.**

9.

**Un dragon gradé  
dégrade un gradé  
dragon.**

10.

**Tes laitues naissent-  
elles ? Si tes laitues  
naissent, mes laitues  
naîtront.**

11.

**Le blé s'moud-il ?  
L'habit s'coud-il ?  
Oui l'blé s'moud,  
l'habit s'coud.**

12.

**Pauvre petit pêcheur,  
prend patience pour  
pouvoir prendre  
plusieurs petits  
poissons.**

13.

**Dans la gendarmerie,  
quand un gendarme rit,  
tous les gendarmes  
rient dans la  
gendarmerie.**

14.

**Pourquoi les alliés ne  
se désolidariseraient-ils  
pas.**

15.

**Rat vit riz,  
Rat mit patte à ras,  
Rat mit patte à riz,  
Riz cuit patte à rat.**

16.

Cette taxe fixe  
excessive est fixée  
exprès à Aix par le fisc.

17.

Cinq chiens chassent  
six chats.

18.

Pruneau cuit, pruneau  
cru, ...

19.

Trois petites truites non  
cuites  
trois petites truites  
cruces

20.

Tu t'entêtes à tout  
tenter, tu t'uses et tu te  
tues à tant t'entêter.

21.

Elle est partie avec  
tonton, ton Taine et ton  
thon.

21.

Marcel porc tua. Sel n'y  
mit, vers s'y mit, porc  
gâta.

22.

Le poivre fait fièvre à la  
pauvre pieuvre.

23.

Ces six saucissons-ci  
sont si secs qu'on ne  
sait si s'en sont.

24.

Je dis que tu l'as dit à  
Didi ce que j'ai dit jeudi.

25.

Une bien grosse grasse  
mère avec de biens  
beaux gros gras bras  
blancs.

26.

Suis-je bien chez ce  
cher Serge ?

27.

Si ces six cents six  
sangsues sont sur son  
sein sans sucer son  
sang, ces six cents six  
sangsues sont sans  
succès.

28.

Ce ver vert sévère sait  
verser ses verres verts.

29.

Les Autrichiens ont  
d'autres chiens !

30.

Si ma tata tâte ta tata,  
ta tata sera tâtée.

31.

Qu'a bu l'âne au lac ?  
L'âne au lac a bu l'eau.

32.

Trois tortues trottaient  
sur un trottoir très  
étroit.

33.

Les vers verts levèrent  
le verre vert vers le ver  
vert.

34.

Si six cent scies scient  
six cent saucisses,  
six cent six scies  
scieront six cent six  
saucissons.

35.

Son chat chante sa  
chanson.

36.

As tu été à Tahiti ?

37.

Un généreux déjeuner  
régénérerait des  
généraux dégénérés.

38.

Seize jacinthes sèchent  
dans seize sachets  
secs.

39.

Le fisc fixe exprès  
chaque taxe fixe  
excessive  
exclusivement au luxe  
et à l'acquis.

40.

Zazie causait avec sa  
cousine en cousant.

41.

Un taxi attaque six  
taxis.

42.

Tentas-tu, Tantale, de  
tremper ta langue ?

43.

Cinq gros rats grillent  
dans la grosse graisse  
grasse.

44.

Poisson sans boisson,  
c'est poison !

45.

Chouette chaussures!

46.

Si ça se passe ainsi,  
c'est sans souci.

47.

Gal, amant de la reine,  
alla, tour magnanime,  
galamment de l'arène à  
la tour Magne à Nîmes.

48.

Chat vit rô  
rôt tenta chat  
chat mit patte à rô  
rôt brûla patte à chat  
chat quitta rô.

49.

As-tu vu le tutu de tulle  
de Lili d'Honolulu ?

50.

Ta tante t'attend.  
- J'ai tant de tantes.  
Quelle tante m'attend?  
- Ta tante Antoinette  
t'attend.



51.

La pipe au papa du  
Pape Pie pue.

52.

Dans ta tente ta tante  
t'attend.

53.

Ces Basques se  
passent ce casque et ce  
masque jusqu'à ce que  
ce masque et ce casque  
se cassent.

54.

La cavale aux Valaques  
avala l'eau du lac et  
l'eau du lac lava la  
cavale aux Valaques.

55.

Six saucisses sèches

56.

Lulu lit la lettre lue à Lili  
et Lola alla à Lille où  
Lala lie le lilas.

57.

Des blancs pains,  
des bancs peints,  
des bains pleins.

58.

Mur pourrit, trou s'y fit,  
rat s'y mit, chat l'y vit,  
rat s'enfuit, chat suivit,  
rat fut pris.

59.

La roue sur la rue roule;  
la rue sous la roue  
reste.

60.

Je veux et j'exige  
d'exquises excuses.

61.

Ciel, si ceci se sait ces  
soins sont sans  
succès.

62.

L'assassin sur son sein  
suçait son sang sans  
cesse.

63.

Tonton, ton thé t'a-t-il  
ôté ta toux ?

64.

Didon dîna, dit-on, du  
dos d'une dinde, don  
d'un don du Doubs, à  
qui Didon a dit: Donne,  
donc, don, du dos  
d'une dinde.

65.

Trois gros rats gris  
dans trois gros trous  
ronds rongent trois  
gros croûtons ronds.

66.

J'ai vu six sots suçant  
six cent six saucisses,  
six en sauce et six  
cents sans sauce.

67.

La grosse cloche  
sonne.

68.

Si six cents couteaux-  
scies scient, en six, six  
cent six saucisses, la  
cuisine est sale.

69.

Pierre qui roule  
n'amasse pas mousse.

70.

Si ton tonton tond ton  
tonton,  
ton tonton sera tondu  
par ton tonton.

71.

Sachez, mon cher  
Sasha, que Natasha  
n'attacha pas son chat !

72.

Papier, panier, piano.

73.

Seize chaises sèchent.

74.

La robe rouge de  
Rosalie est ravissante.

75.

Si ces six cent six  
sangsues sont sans  
sucrer son sang, ces six  
cent six sangsues sont  
sans succès.

76.

Si six scies scient six  
cypès,  
six cent six scies scient  
six cent six cypès.

77.

Etant sorti sans  
parapluie,  
il m'eût plus plu qu'il  
plût plus tôt.

78.

Même maman m'a mis  
ma main dans mon  
manchon.

79.

Ce chasseur sait  
chasser sans son chien  
dit le sage garde-  
chasse, chasseur  
sachez chasser sans  
chien !

80.

Fait faire à Fabien  
fourbe et fautif force  
farces fausses et  
fantasques.

81.

Fruits frais, fruits frits,  
fruits cuits, fruits crus.

82.

Le ver vert va vers le  
verre vert.

83.

Piano, panier, panier,  
piano.

84.

Vends vestons, vestes  
et vareuses vieilles et  
vétustes.

85.

Poche plate plate  
poche.

86.

La sole a salé son lit  
mais la mer a lavé le lit  
que la sole a salé et la  
sole rissole dans la  
casserole.

87.

Juste juge jugez Gilles  
jeune et jaloux.

88.

Nino n'a ni nappe ni  
nippe et ne nettoie  
nylon ni linon.

89.

Ecartons ton carton car  
ton carton nous gêne.

90.

Zaza zézaie, Zizi zozote.

91.

Une bête noire se  
baigne dans une  
baignoire noire.

92.

Un plein plat de blé pilé

93.

Un ange qui songeait à  
changer de visage se  
trouva soudain si  
changé que jamais plus  
ange ne songea à se  
changer.

94.

Lily lit le livre dans le  
lit.

95.

Croix crème, croix  
crème, croix crème ...

96.

C'est trop tard pour le  
tram trente-trois.

97.

Trois tortues têtus  
trottent en trottinette.

98.

Le kitsch tchèque  
choque, sauf s'il est  
chic.

99.

Tata ! ta tarte tatin tenta  
Tonton.  
Tonton tâta ta tarte  
tatin, Tata.

100.

Sieur, le censeur, sans  
cesse sur son séant,  
s'assied seul sans  
souci sur son seau.

101.

Toto t'as tort, tu t'uses  
et tu te tues en  
t'entêtant; crois-moi,  
Toto tu t'entêtes et j'te  
dis au't'as tort.

102.

Paul se pèle au pôle  
dans sa pile de pulls et  
polos pâles.

103.

Le cricri de la crique  
crie son cri cru et  
critique car il craint que  
l'escroc ne le croque et  
ne le craque.

104.

La caille couve au coin  
du pont, au coin du  
pont couve la caille, ...

105.

Natacha, n'attachas pas  
son chat Pacha qui  
s'échappa. Cela fâcha  
Sacha qui chassa  
Natacha.

106.

Âne et vers et taupe  
ont-ils os ?  
Âne à os vers non,  
taupe si.

107.

Au bout du pont la cane  
y pond, au pied du pont  
le canard y couve.

108.

Latte ôtée, trou au toit.  
Latte remise, trou y'a  
plus.

109.

Le mur murant Paris  
rend Paris murmurant.

Victor Hugo

110.

Le vif vert filait vite sur  
un fil de fer vert.  
Le vert fil de fer vit filer  
le vilain vert de terre.

111.

Gros gras grand grain  
d'orge, tout gros-gras-  
grand-grain-d'orgerisé,  
quand te dé-gros-gras-  
grand-grain-  
d'orgeriseras-tu ?  
Je me dé-gros-gras-  
grand-grain-  
d'orgeriserai quand  
tous les gros gras  
grands grains d'orge  
se seront dé-gros-  
gras-grand-grain-  
d'orgerisés.

112.

Il était une fois, un  
homme de foi qui  
vendait du foie dans la  
ville de Foix. Il dit ma  
foi, c'est la dernière  
fois que je vends du  
foie dans la ville de  
Foix car il fait trop  
froid.

113.

Le général Joffrin nous  
dit : « A Toul, ai perdu  
mon dentier.  
En général j'offre un  
outil à tous les pères  
du monde entier. »

117.

Un pâtissier qui  
pâtissait chez un  
tapissier qui tapissait,  
dit un jour au tapissier  
qui tapissait : « Vaut-il  
mieux pâtisser chez un  
tapissier qui tapisse ou  
tapisser chez un  
pâtissier qui pâtisse? »

118.

Tatie, ton thé t'a-t-il ôté  
ta toux,  
disait la tortue au  
tatou.  
Mais pas du tout, dit le  
tatou,  
Je tousse tant que l'on  
m'entend  
de Tahiti à  
Tombouctou.

119.

Chez les papous, y'a  
des papous à poux, et  
des papous pas à  
poux... Mais chez les  
papous, y'a des  
papous papas et des  
papous pas papas...  
Donc chez les papous,  
y'a des papous papas  
à poux, des papous  
papas pas à poux...  
des papous pas papas  
à poux et des papous  
pas papas pas à  
poux...

120.

C'est l'évadé du Nevada qui dévalait dans la vallée, dans la vallée du Nevada, qu'il dévalait pour s'évader, sur un vilain vélo volé, qu'il a volé dans une villa, et le valet qui fut volé vit l'évadé du Nevada qui dévalait dans la vallée, dans la vallée du Nevada, qu'il dévalait pour s'évader sur un vilain vélo volé.

121.

Quand un cordier cordant doit accorder sa corde,  
pour sa corde accorder six cordons il accorde,  
mais si l'un des cordons de la corde décorde,  
le cordon décordé fait décorder la corde,  
que le cordier cordant avait mal accordée.

122.

Tas de riz, tas de rats.  
Tas de riz tentant, tas de rats tentés.  
Tas de riz tentant tenta tas de rats tentés.  
Tas de rats tentés tâta tas de riz tentant.

123.

Coco, le concasseur de cacao, courtisait Kiki la cocotte. Kiki la cocotte convoitait un caraco kaki à col de caracul; mais Coco, le concasseur de cacao, ne pouvait offrir à Kiki la cocotte qu'un caraco kaki sans col de caracul.

124.

Combien sont ces six saucisson-ci ?  
Ces six saucisson-ci sont six sous.  
Si ces six saucisson-ci sont six sous,  
ces six saucissons-ci sont trop chers.

125.

Cinq pères capucins, sains de corps et sains d'esprit, le corps ceint d'une ceinture, portaient sur leur sein le sous-seing des saints capucins.

126.

Le python de la pythonisse a sucé du bois de réglisse.  
Il est lisse comme un trombone à coulisse lisse et le python de la pythonisse de tristesse se rapetisse;  
il n'est plus en Suisse qu'un piteux piton d'alpiniste chez un droguiste.

127.

Madame Coutufon dit à madame Foncoutu:  
- Bonjour, madame Foncoutu! Y a-t-il beaucoup de Foncoutu à Coutufon?  
- Il y a autant de Foncoutu à Coutufon qu'il y a de Coutufons à Foncoutu.

128.

Six jeunes gens juchés sur six chaises chuchotaient ceci :  
« sage chasseur au front chauve, au sang chaud, aux yeux chassieux, sachez chasser le chat chauve qui se cache sous la chiche souche de sauge séchée. »

129.

T'as ton tacot qu'a la  
cote, cocotte!  
Qu'attend ton tacot  
qu'a la cote?  
Mon tacot qu'a la cote  
attend dans la côte que  
l'accostent des  
cocottes. Et toc!

130.

Ah! pourquoi Pépita  
sans répit m'épies tu,  
dans le puits Pépita  
pourquoi te tapis-tu ?  
Tu m'épies sans pitié,  
c'est piteux de m'épier,  
De m'épier Pépita ne  
peux tu te passer ?

131.

Un pécheur péchait  
sous un pêcher,  
le pêcher empêchait le  
pécheur de pécher,  
le pécheur coupa le  
pêcher,  
le pêcher n'empêcha  
plus le pécheur de  
pécher.

132.

Si ton bec aime mon  
bec  
comme mon bec aime  
ton bec,  
donne-moi le plus gros  
bec  
de la Province de  
Québec !

133.

134.

## Annexe A2 : Exercices de diction

### s-ch et z-j

- Seize jacinthes sèchent dans seize sachets sales
- Gisèle songe à la chimie
- La chemise du chimiste sèche
- Sache qu'on chasse chez Serge
- Sachons que Zachée est un sage
- Serge pêche et chasse
- Un chasseur sachant chasser sans son chien est un bon chasseur
- Le postiche de l'archiduchesse est plein de glaise
- Il a mis une moustache postiche
- Le juge rend justice
- Sachez cacher votre angoisse
- Je vais chez ce cher Serge
- Les chaussettes de l'archiduchesse sont sèches et archi-sèches.
- Six cent six internautes cherchent le site de ce cher Serge et de ses six saucisses sèches

### S

- Madame S. est une Suisse. Au sous-sol de sa maison, elle chausse ses souliers secs, saisit son sac et sort sur le seuil, seule dans le silence du soir. Quand soudain, elle aperçoit une scène sensationnelle:  
"Sapristi!".  
Sous les cent sapins, six cents six sots sans le sou sucent six cents six sucettes au cassis et six cents six saucisses salées. Surprise, madame S. sursaute, glisse sur le sol moussu, puis s'assied sur ses fesses, stupéfaite. Quel suspense!  
"Mais c'est... bien sûr! Ce sont six cents six petits Suisses sots, c'est aussi simple que ça! Ce n'est pas sorcier!", soupire madame S. en fronçant les sourcils. Le soleil disparaît bientôt et madame S., soulagée, va s'allonger sur son sommier, sans souci.

### T

- Si mon tonton tond ton tonton, ton tonton tondu sera.
- Ton thé t'a-t-il oté ta toux ?

### V et B

- Vendredi j'ai vu vingt verres vides sur la page de Vivianne et vingt beaux bérets bordeaux sur la page de Bertrand. Samedi, si ça me dit, j'en verrais vingt nouveaux!

### Divers

- Il était une fois une marchande de foie qui vendait du foie dans la ville de Foix. Elle se dit « ma foi, c'est la première fois et la dernière fois que je vends du foie dans la ville de Foix ».
- Des billes, des balles, des boules, des quilles (à répéter plusieurs fois)
- Un beau gros bras blanc
- Panier Piano (à répéter plusieurs fois)
- Je prononce un "i" et je ris
- Je prononce un "o" et me voici penaud

- Je prononce un "u" l'as-tu reconnu ?
- Je prononce un "a" me voilà béat !
- Je crie AH AH nous voilà !
- HOU HOU c'est nous  
HU HU Je t'ai vu  
tout biscornu et tout tordu pauvre Michu !
- Buvons un coup ma serpette est perdue  
Mais le manche, mais le manche  
Buvons un coup ma serpette est perdue  
Mais le manche est revenu  
à répéter en transformant tous les sons en "a" puis "e", "i", etc... au choix puis même en "oi";  
ce qui donne pour ce dernier par exemple:  
*Boivois'oi quoi moi soirpoittoi poirdoi*  
*Moi loi moichoi moi loi moichoi*  
*Boivois'oi quoi moi soirpoittoi poirdoi*  
*Moi loi moichoi roivoinoi*
- *Voici un petit dialogue qui peut être joué par deux élèves.*

#### RENCONTRE

- Nous nous tutoyons ou nous nous vouvoyons ?
- Tutoyons-nous ! Vous vouvoyez souvent ?
- Je tutoie parfois mais souvent je vouvoie
- Moi, je me tue à tutoyer, mais tout me voue à vouvoyer
- Vous nous voyez nous vouvoyer ?
- Nous voirons; je veux dire, nous verrons
- Tout à fait, toutefois tout nous fait nous tutoyer; d'ailleurs, qui vous vouvoie?
- Mes parents, mais je ne les vois jamais.
- Ainsi, vos vieux vous vouvoient sans vous voir
- Et toi, qui te tutoie ?
- Mon oncle, mais seulement chez moi
- Donc, ton tonton te tutoie sous ton toit
- Oui, mais mon neveu ne veut nous vouvoyer
- Et que faites-vous des dames ?
- Tutoyons les veuves et vouvoyons les tantes
- Mais ma tante est veuve; elle vouvoie son toutou et tutoie sa voiture
- Vous n'aurez qu'à louvoyer, tantôt la tutoyer, tantôt la vouvoyer
- Et les nouveaux venus, les vouvoierons-nous ?
- Je veux voir les nouveaux venus nous vouvoyer. Les nouveaux non vouvoyants se verront renvoyés comme des voyous
- Et les non voyants ?
- Les non voyants vouvoieront !
- Même au nouvel an ? J'aimerais vous y voir, sous leur nombre les non vouvoyants vont vous noyer
- Au nouvel an, votre dévoué n'envoie de vœux qu'aux vouvoyants non dévoyés.
- Vous vous fourvoyez !
- Je ne me fourvoie pas, monsieur, mais je me fous de vous revoir !
- Alors, allez vous faire voir !

*Mots et grumots, Marc Escayrol.*



## Annexe B1 : ponctuation

### Déroulement pour chaque série :

**Activité 1 :** Les phrases ponctuées sont écrites au tableau et un exemplaire papier est remis à chaque élève. Le maître lit chacune des phrases en une fois, les unes à la suite des autres. Ensuite, il lit chacune des phrases en demandant aux élèves quelle phrase a été lue.

**Activité 2 :** Le maître lit une des phrases de la série. Les élèves ponctuent une phrase neutre (sans ponctuation).

**Activité 3 :** Le maître lit une des phrases de la série, il demande aux élèves quelle était son intention et il fait trouver de quelle phrase il s'agit.

### Série 1

<b>A. Exclamation</b>	Ce jeune homme décharné était porteur d'un chapeau ridicule !
<b>B. Interrogation</b>	Ce jeune homme décharné était porteur d'un chapeau ridicule ?
<b>C. Attirer l'attention sur un détail</b>	Ce jeune homme, décharné, était porteur d'un chapeau ridicule.
<b>D. ... ou sur un autre</b>	Ce jeune homme décharné était porteur d'un chapeau, ridicule.
<b>E. L'homme est ridicule, pas le chapeau.</b>	Ce jeune homme décharné était porteur d'un chapeau : ridicule.
<b>F. Ironie</b>	Ce jeune homme décharné était porteur d'un chapeau ridicule...
<b>G. Ménager la surprise</b>	Ce jeune homme décharné était porteur d'un chapeau... ridicule.

### Série 2

<b>A. Interrogation</b>	Le petit garçon fatigué alla s'asseoir contre le mur caché dans l'ombre ?
<b>B. Attirer l'attention sur l'état du petit garçon</b>	Le petit garçon, fatigué, alla s'asseoir contre le mur caché dans l'ombre.
<b>C. Attirer l'attention sur la situation du mur</b>	Le petit garçon fatigué alla s'asseoir contre le mur, caché dans l'ombre.
<b>D. Créer le suspense sur la situation du mur</b>	Le petit garçon fatigué alla s'asseoir contre le mur... caché dans l'ombre.

### Série 3

<b>A. Attirer l'attention sur la situation de l'ombre</b>	Devant le bateau, à l'horizon, une ombre semblait sortir de la mer.
<b>B. Attirer l'attention sur l'endroit d'où sort l'ombre</b>	Devant le bateau à l'horizon une ombre semblait sortir, de la mer.
<b>C. Créer le suspense sur ce qu'on voit à l'horizon</b>	Devant le bateau, à l'horizon... une ombre semblait sortir de la mer.

## Série 4

<b>A. Exclamation</b>	Les trois voleurs les poches alourdies de fruits prirent la fuite vers le sentier !
<b>B. Attirer l'attention sur les poches</b>	Les trois voleurs, les poches alourdies de fruits, prirent la fuite vers le sentier.
<b>C. Attirer l'attention sur l'endroit où s'enfuient les voleurs</b>	Les trois voleurs les poches alourdies de fruits prirent la fuite, vers le sentier.
<b>D. Créer un sous-entendu pour marquer ce qui retardera les voleurs</b>	Les trois voleurs... les poches alourdies de fruits... prirent la fuite vers le sentier.

## Série 5

<b>A. Supprimer le « et »</b>	Les uns dans cette affaire étrange sont attirés par le côté scientifique ; les autres par l'aspect inhabituel.
<b>B. Laisser planer l'ironie sur l'aspect surnaturel</b>	Les uns dans cette affaire étrange sont attirés par le côté scientifique, les autres par l'aspect inhabituel...
<b>C. Attirer l'attention sur l'affaire étrange</b>	Les uns, dans cette affaire étrange, sont attirés par le côté scientifique et les autres par l'aspect inhabituel.

**Phrases à ponctuer pour respecter l'intention exprimée par le maître.**

Ce jeune homme décharné était porteur d'un chapeau ridicule  
 Ce jeune homme décharné était porteur d'un chapeau ridicule  
 Ce jeune homme décharné était porteur d'un chapeau ridicule

Le petit garçon fatigué alla s'asseoir contre le mur caché dans l'ombre  
 Le petit garçon fatigué alla s'asseoir contre le mur caché dans l'ombre  
 Le petit garçon fatigué alla s'asseoir contre le mur caché dans l'ombre

Devant le bateau à l'horizon une ombre semblait sortir de la mer  
 Devant le bateau à l'horizon une ombre semblait sortir de la mer  
 Devant le bateau à l'horizon une ombre semblait sortir de la mer

Les trois voleurs les poches alourdies de fruits prirent la fuite vers le sentier  
 Les trois voleurs les poches alourdies de fruits prirent la fuite vers le sentier  
 Les trois voleurs les poches alourdies de fruits prirent la fuite vers le sentier

Les uns dans cette affaire étrange sont attirés par le côté scientifique les autres par l'aspect inhabituel  
 Les uns dans cette affaire étrange sont attirés par le côté scientifique les autres par l'aspect inhabituel  
 Les uns dans cette affaire étrange sont attirés par le côté scientifique les autres par l'aspect inhabituel

## Annexe B2 : ponctuation

*Les phrases suivantes ne sont pas ponctuées. Elles sont écrites deux fois.*

*Cherche une ponctuation différente pour la première et la deuxième fois.*

*Tes phrases doivent avoir un sens différent dans tes deux versions. Tu peux utiliser tous les signes de ponctuation.*

*La première phrase est donnée en exemple.*

**Le professeur dit : « L'élève est un ignorant ».**

**« Le professeur, dit l'élève, est un ignorant ».**

<b>A</b>	L'orage éclata le lendemain on apprit qu'il y avait beaucoup de dégâts L'orage éclata le lendemain on apprit qu'il y avait beaucoup de dégâts
<b>B</b>	Nous avons fait le dernier kilomètre en courant nous sommes arrivés à la maison Nous avons fait le dernier kilomètre en courant nous sommes arrivés à la maison
<b>C</b>	André viendra demain si ses parents le veulent bien nous irons au cinéma André viendra demain si ses parents le veulent bien nous irons au cinéma
<b>D</b>	Je vais à l'école où sont mes amis Je vais à l'école où sont mes amis
<b>E</b>	Je suis allé au cinéma avec mon oncle nous avons longtemps discuté du film Je suis allé au cinéma avec mon oncle nous avons longtemps discuté du film
<b>F</b>	Nous avons joué au volley contre le Sporting Club qui a gagné Nous avons joué au volley contre le Sporting Club qui a gagné
<b>G</b>	Quand il le voit entrer en hâte il s'approche de lui Quand il le voit entrer en hâte il s'approche de lui
<b>H</b>	Qui a appelé ton fils Qui a appelé ton fils
<b>I</b>	Il a travaillé dix heures de suite il est allé se reposer Il a travaillé dix heures de suite il est allé se reposer
<b>J</b>	Elle aussi cria Monsieur Seguin stupéfait du coup il laissa tomber son écuelle Elle aussi cria Monsieur Seguin stupéfait du coup il laissa tomber son écuelle
<b>K</b>	Vous n'irez pas là si je vous le dis Vous n'irez pas là si je vous le dis
<b>L</b>	Je vais rentrer chez moi si le mauvais temps continue venez donc me voir Je vais rentrer chez moi si le mauvais temps continue venez donc me voir
<b>M</b>	Catherine reste à la maison pour finir son travail elle ira chez son ami Catherine reste à la maison pour finir son travail elle ira chez son ami

## Corrections

A	L'orage éclata. Le lendemain, on apprit qu'il y avait beaucoup de dégâts. L'orage éclata le lendemain. On apprit qu'il y avait beaucoup de dégâts.
B	Nous avons fait le dernier kilomètre en courant. Nous sommes arrivés à la maison. Nous avons fait le dernier kilomètre en courant nous sommes arrivés à la maison
C	André viendra demain si ses parents le veulent bien. Nous irons au cinéma. André viendra demain. Si ses parents le veulent bien, nous irons au cinéma.
D	Je vais à l'école où sont mes amis. Je vais à l'école. « Où sont mes amis ? »
E	Je suis allé au cinéma avec mon oncle. Nous avons longtemps discuté du film. Je suis allé au cinéma. Avec mon oncle, nous avons longtemps discuté du film.
F	Nous avons joué au volley contre le Sporting Club qui a gagné. Nous avons joué au volley contre le Sporting Club. « Qui a gagné ? »
G	Quand il le voit entrer en hâte, il s'approche de lui. Quand il le voit entrer, en hâte il s'approche de lui.
H	« Qui a appelé ton fils ? » « Qui a appelé. — Ton fils »
I	Il a travaillé dix heures. De suite, il est allé se reposer. Il a travaillé dix heures de suite. Il est allé se reposer.
J	« Elle aussi ! » cria Monsieur Seguin stupéfait du coup, il laissa tomber son écuelle. « Elle aussi ! » cria Monsieur Seguin stupéfait, du coup il laissa tomber son écuelle.
K	« Vous n'irez pas là, si je vous le dis ! » « Vous n'irez pas là ! — Si, je vous le dis ! »
L	Je vais rentrer chez moi si le mauvais temps continue. Venez donc me voir ! Je vais rentrer chez moi. Si le mauvais temps continue, venez donc me voir.
M	Catherine reste à la maison pour finir son travail. Elle ira chez son ami. Catherine reste à la maison. Pour finir son travail, elle ira chez son ami.

## Annexe B3 : ponctuation

### Textes à lire, avec des points d'exclamation

#### Exclamations

Psst ! Heu ! Ah ! Oh ! Hum ! Ah ! Ouf ! Eh ! Tiens ! Oh ! Peuh ! Pouah ! Ouïe !

Hou ! Aïe ! Eh ! Hein ! Pfuitt !

Tiens! Eh! Peuh! Oh ! Heu ! Bon !

D'après Raymond Queneau

---

Tiens ! Midi ! Temps de prendre l'autobus ! Que de monde ! Que de monde ! ce qu'on est serré ! Marrant ! Ce gars-là ! Quelle trombine ! Et quel cou ! Soixante-quinze centimètres ! Au moins ! Et le galon, le galon ! Je n'avais pas vu ! Le galon ! C'est le plus marrant ! Ça ! Le galon ! Autour de son chapeau !marrant ! Absolument marrant !

Ca y est le voila qui râle ! Le type au galon ! Contre son voisin ! Qu'est-ce qu'il lui raconte ! L'autre lui aurait marché sur les pieds ! Ils vont se fiche des gifles ! Pour sûr ! Mais non ! Mais si ! Vas-y ! Vas-y ! Mords-y l'œil ! Fonce ! Cogne ! Mince alors ! Mais non ! Il se dégonfle le type au long cou au galon !

C'est sur une place vide qu'il fonce ! Oui ! Le gars !

D'après Raymond Queneau

## Annexe B3 : ponctuation

### Textes à lire, avec des points d'interrogation

#### Hésitations

Je ne sais pas très bien où ça se passait...

Dans une église, une poubelle ? Un autobus peut-être ? Il y avait là...mais qu'est-ce qu'il y avait donc là ? Des œufs, des tapis, des radis ? Des gens ? Oui, mais avec encore toute leur chair autour, et vivants. Je crois bien que c'est ça. Des gens dans un autobus.

Mais il y en avait un (ou deux ?) qui se faisait remarquer, je ne sais plus très bien par quoi.

Par sa jeunesse ornée d'un long ... nez ? menton ? pousse ? non : cou, et d'un chapeau étrange, étrange, étrange.

Il se prit de querelle, oui c'est ça, avec sans doute un autre voyageur (homme ou femme ? enfant ou vieillard ?)

Je crois bien que c'est le même personnage que je rencontrais, mais devant une église ? devant un chantier ? devant une poubelle ? Avec un camarade qui devait lui parler de quelque chose, mais de quoi ? de quoi ? de quoi ?

d'après Raymond Queneau

## Annexe B4 : ponctuation

### Mettre en relation la ponctuation forte avec le sens global d'un texte (d'après Banquoutils)

#### Exercices avec des documents qui présentent des sens différents selon leur ponctuation

#### Exercice 1

##### **Consigne :**

*Ponctue ces suites de mots afin qu'elles soient compréhensibles (sens logique ou poético-farfelu) :*

la pluie tombait dans les maisons les enfants s'ennuyaient  
il neigeait dans sa tête défilaient des paysages ensoleillés  
le chien aboie dans l'arbre un oiseau lui répond  
les radis poussent sur la table de la cuisine le beurre ramollit

Phrases extraites de *Outils pour le français*, éd. Magnard.

#### Exercice 2

*Proposer le texte ponctué de deux façons différentes avec des questions identiques qui attendent des réponses différentes.*

*(Réponses à justifier)*

Le lion mangeait sa compagne. Melba le regardait d'un air intéressé. Dans la savane, la bête avalait goulûment son copieux repas, sans prêter attention à la nuit qui tombait. Lentement, il mastiquait sa femelle attendrie, fermant les yeux, se disait :

« Quel bon repas ! »

1- Que mange le lion ?

2- Qui se dit que le repas est bon ?

Le lion mangeait. Sa compagne, Melba, le regardait d'un air intéressé. Dans la savane, il avalait goulûment son copieux repas, sans prêter attention à la nuit qui tombait. Lentement, il mastiquait. Sa femelle attendrie, fermant les yeux, se disait :

« Quel bon repas ! »

1- Que mange le lion ?

2- Qui se dit que le repas est bon ?

### Exercice 3

*Proposer à une partie de la classe un texte ponctué d'une façon, à l'autre partie, de l'autre façon ; lancer le débat en posant les mêmes questions.*

Le Prince charmant regardait au loin. La Princesse attendait sa libération depuis si longtemps, dans la plus haute tour de ce château maudit, désespérant de voir quelqu'un venir à son secours. « La belle Frédégonde, disait le Chevalier, se lamente entre ses quatre murs. Il faut donc que j'intervienne. A l'attaque ! »

1- Qui est prisonnier dans la plus haute tour ?

2- Qui dit : « A l'attaque ! » ?

Le Prince charmant regardait au loin la Princesse, attendait sa libération depuis si longtemps dans la plus haute tour de ce château maudit, désespérant de voir quelqu'un venir à son secours. La belle Frédégonde disait : « Le Chevalier se lamente entre ses quatre murs. Il faut donc que j'intervienne. A l'attaque ! »

1- Qui est prisonnier dans la plus haute tour ?

2- Qui dit : « A l'attaque ! » ?

### Exercice 4

#### **Consigne :**

*Lire le texte ponctué puis demander aux élèves d'expliquer la présence de l'avant-dernier point de chaque paragraphe (Du CMI à la 5e).*

Un jeune escargot qui partait en vacances rencontra en chemin une vieille tortue qui admirait le paysage. C'était la première fois que l'escargot voyait une tortue et il fut très surpris en découvrant que les escargots n'étaient pas les seuls animaux à transporter leur habitation sur leur dos. Seulement, cette vieille tortue lui parut très grosse et très laide. Il ne se gêna pas pour le lui dire. La tortue, furieuse, grimpa sur un rocher, sauta sur l'escargot et l'écrasa. Sous sa carapace.


Très loin de là, une jeune tortue qui partait en vacances rencontra en chemin un vieil escargot qui admirait le paysage. C'était la première fois que la tortue voyait un escargot et elle fut très surprise en découvrant que les tortues n'étaient pas les seuls animaux à transporter leur habitation sur le dos. Seulement, ce vieil escargot lui parut très petit et très laid. Elle ne se gêna pas pour le lui dire. L'escargot, furieux, grimpa sur un rocher, sauta sur la tortue et s'écrasa. Sur sa carapace.









« Escargot et tortue, tortue et escargot » extrait Histoires pressées B. Friot, édition Milan Poche












## Annexe C1 : liaison → faire des constats

Le maître lit chaque phrase, les élèves comparent ce qu'ils ont entendu à ce qu'ils voient.  
Puis codage au tableau des liaisons.

 Ecoutez les 8 phrases suivantes. Dites si vous entendez la liaison [n] entre le **n** et la **voyelle qui suit** (✓) ou non (✗) :









		(n)	(n)
 Je suis né en Espagne.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Je pars demain après-midi.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Mon ami aime le judo.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Nous avons un enfant.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Jean apprend le chinois.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Ce magasin ouvre bientôt.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 J'ai bien appris la leçon.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 En été, je vais à Tours.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

 Ecoutez les 8 phrases suivantes. Dites si vous entendez la liaison [t] entre le **t** et la **voyelle qui suit** (✓) ou non (✗) :

		(t)	(t)
 Elles habitent en France.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 C'est une bonne idée.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Ils vont au cinéma.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Entrez ! C'est ouvert !		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Tu connais ce restaurant italien ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Cet hôtel est bon marché.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Ma soeur a un petit ami.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Mon appartement est petit.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Ecoutez les 8 phrases suivantes. Dites si vous entendez la liaison [z] entre le **s / x** et la **voyelle qui suit** (✓) ou non (✗) :

	[z]	[z]
 Vous <b>êtes</b> français ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Tu ve <b>ux</b> <b>un</b> thé ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 I <b>ls</b> <b>habitent</b> à Bordeaux.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Elle a <b>six</b> <b>ans</b> .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Tu <b>es</b> <b>italien</b> ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Mes <b>parents</b> <b>ont</b> deux chats.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Où vont <b>les</b> <b>enfants</b> ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Je <b>pars</b> <b>en</b> France demain.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Annexe C2 : liaison → les repérer, les coder, les lire

*Les élèves lisent les groupes de mots.*

*Ils indiquent les liaisons, ils cherchent le son associé (z s x → [z], t d → [t], f → [v])*

*Confrontation collective et lecture des phrases au tableau.*

*Elaboration de la règle : consonne voyelle*

### **s + voyelle, s + h**

les grands arbres

les bons amis

les petites habitudes

les jeunes enfants

les gens heureux

les hommes

les enfants

trois amis

les enfants

mes élèves

certaines idées

les avenues

de petits hommes

nous avons

vous êtes

Ils avancent

C'est plus important !

C'est moins original !

Ils adorent leurs amis.

Si vous écoutiez, vous entendriez.

Cécile a toujours de bonnes idées.

Ses études durent plusieurs années.

Les petits enfants jouent dans un jardin.

Elles ont passé les vacances chez un copain

### **x + voyelle, x + h**

vieux hôtels

aux enfants

Tous aux abris

Ils chantent eux aussi.

J'ai de joyeux amis.

Il est dans un piteux état.

Il m'a réservé un chaleureux accueil.

Ils espèrent d'heureux événements.

### **z + voyelle**

chez eux

### **n + voyelle**

un enfant

un ami

on a

on étudie

on arrive

on aime

un oiseau

un arbre

un ordre

un ami

un an

un homme

son idée

le prochain an

Bon anniversaire !

Son enfant voyage en Italie en ce moment.

Mon ami américain n'a aucun accent.

Un ancien étudiant de Jacques est devenu professeur.

### **t + voyelle**

C'est ici !

C'est un grand musicien.

C'est au troisième étage.

Que fait-on ?

Où vont-ils ?

petit ami

Où sont-ils ?

Où est-elle ?

Ils sont en haut

### **d + voyelle**

Quand il arrivera, appelle-moi.

Quand on veut, on peut !

Quand on pourra, on le fera.

un grand hôtel

**f + voyelle**

Il a vingt-neuf ans.

Il est neuf heures et demie.

**r + voyelle**

Lisez le premier article.

Je suis né(e) le premier août.

Stéphane a un léger accent.

Le dernier autobus part dans trois minutes.

**g + voyelle**

On a eu un long hiver en 2003.

**Jouer avec un mot :***Comment se prononce le mot ?*

1. Ma voisine a un chat de race angora.
2. C'est son angora.
3. C'est son petit angora.
4. C'est un petit mignon angora.
5. C'est un petit, mignon et joyeux angora.

1. Ma commune compte mille habitants.
2. Je suis un habitant de mon village
3. Tout habitant est invité à la fête du village.
4. A la fête, il y avait de nombreux habitants.
5. Chers habitants, venez à la fête du village.

1. Dans le jardin, papa a planté un arbre.
2. C'est encore un petit arbre.
3. C'est encore un petit mais bel arbre.
4. Un jour, il sera un grand arbre.
5. Ce sera un majestueux arbre.

1. Papy raconte-moi une histoire.
2. Des histoires, je t'en raconte souvent.
3. Inventer histoires n'est pas mon habitude.
4. Alors lisez histoires de ce livre.
5. Mon histoire commence par « Il était une fois.. »

### Annexe C3 : liaison → les repérer, les coder, les lire dans un texte

*Le texte est remis aux élèves.*

*Ils repèrent les liaisons et les codent. Par deux, ils s'entraînent à la lecture à haute voix.*

Les animaux sont au désespoir

Que faire au sujet du Putois qui dit des mensonges ?



Putois dit : « j'ai vingt enfants »

Les animaux découvrent qu'il n'a en réalité qu'un enfant.

Ils en ont assez !

Ils vont trouver Lune.

« Je vais donner une leçon à ce Putois

Putois tu pueras de plus en plus quand un mensonge diras ! »

#### Les dix règles des liaisons (pour l'enseignant)

*Il y a toujours liaison entre :*

- 1- L'article ou l'adjectif et le nom : [*trois z'enfants, des z'animaux*]
- 2- Les pronoms personnels et le verbe ou en et y : [*vous z'avez, ils z'en veulent*]
- 3- Le verbe et le pronom personnel (inversé) : [*que fait t'il ? Allons z'y*]
- 4- C'est et la préposition qui suit : [*c'est t'avant, c'est t'après*]
- 5- Le verbe et l'attribut : [*il était t'officier, il semblait t'étonné*]
- 6- Les auxiliaires et les participes passés : [*j'avais z'appris, je suis z'étonnée*]
- 7- Les adverbes et ce qui suit : [*il est trop p'occupé, c'est assez z'étonnant*]
- 8- Les prépositions terminées par une consonne et ce qui suit : [*pendant t'un mois, par r'orgueil, chez z'eux*]
- 9- Quant, dont et ce qui suit : [*quant t'à soi, ce dont t'il est question*]
- 10- Dans certaines expressions consacrées par l'usage

### Annexe C4 : liaison → les repérer, les coder, les lire dans un texte

A partir d'une chanson connue, les élèves repèrent dans le texte écrit les liaisons entendues.


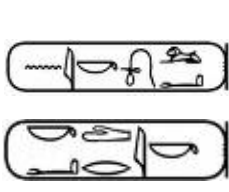


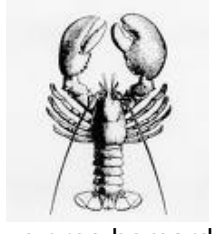
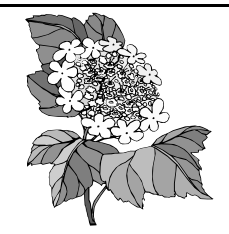


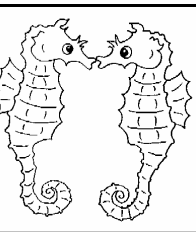
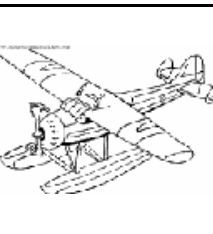




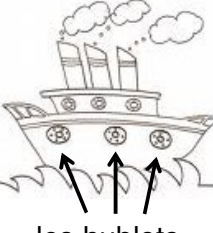

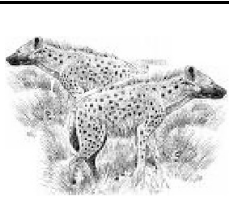


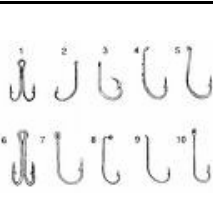
### Annexe C5 : liaison → mots commençant par H

⚠ Cet exercice est à réserver aux élèves ne rencontrant pas de difficultés. Il peut donc être proposé en atelier autonome aux élèves bons lecteurs pendant que le maître s'occupe des élèves à besoins spécifiques (cf. annexes C1, C2, C3).

1. On fait remarquer aux élèves que l'on dit des histoires [dé zistoires] mais des haricots [dé aricot].
2. On fait chercher ces mots dans le dictionnaire → les élèves remarquent que haricot est précédé d'un astérisque (\*) et pas histoire. Conclusion : \* = liaison interdite, pas de \* = liaison
3. Fiche de travail

Cherchez le mot dans le dictionnaire et indiquez la liaison si nécessaire (◡, /)

Exemples : des histoires – des / haricots

				
des hérissons	des hiéroglyphes	des haltères	un haubert	un gros homard
				
un hortensia	un hachoir	des harpons préhistoriques	des hippocampes	un hydravion
				
des harpes	un hussard	des grèbes huppés	un harmonica	les hublots
				
un petit hamster	des hyènes	des hévées	un humérus	des hameçons

## Annexe C6 : un texte humoristique qui joue avec les liaisons

### Le Gora

Georges COURTELINE  
(1858 – 1929)

- BOBÉCHOTTE** : – Trognon, je vais bien t'épater. Oui, je vais t'en boucher une surface. Sais-tu qui est-ce qui m'a fait un cadeau ? La concierge.
- GUSTAVE** : – Peste ! tu as de belles relations ! Tu ne m'avais Jamais dit ça !
- BOBÉCHOTTE** : – Ne me taquine pas la concierge, Trognon ; c'est une femme tout ce qu'il y a de bath ; à preuve qu'elle m'a donné..., devine quoi ?... un gora !
- GUSTAVE** : – La concierge t'a donné un gora ?
- BOBÉCHOTTE** : – Oui, mon vieux.
- GUSTAVE** : – Et qu'est-ce que c'est que ça, un gora ?
- BOBÉCHOTTE** : – Tu ne sais pas ce que c'est qu'un gora ?
- GUSTAVE** : – Ma foi, non.
- BOBÉCHOTTE** : *égayée* : – Mon pauvre Trognon, je te savais un peu poire, mais à ce point-là, je n'aurais pas cru. Alors, non, tu ne sais pas qu'un gora, c'est un chat !
- GUSTAVE** : – Ah !... Un angora, tu veux dire.
- BOBÉCHOTTE** : – Comment ?
- GUSTAVE** : – Tu dis : un gora.
- BOBÉCHOTTE** : – Naturellement je dis : un gora.
- GUSTAVE** : – Eh bien ! On ne dit pas : un gora.
- BOBÉCHOTTE** : – On ne dit pas : un gora ?
- GUSTAVE** : – Non.
- BOBÉCHOTTE** : – Qu'est-ce qu'on dit alors ?
- GUSTAVE** : – On dit : un angora
- BOBÉCHOTTE** : – Depuis quand ?
- GUSTAVE** : – Depuis toujours.
- BOBÉCHOTTE** : – Tu crois ?
- GUSTAVE** : – J'en suis même certain.
- BOBÉCHOTTE** : – J'avoue que tu m'étonnes un peu. La concierge dit : un gora, et si elle dit : un gora, c'est qu'on doit dire : un gora. Tu n'a pas besoin de rigoler, je la connais mieux que toi.  
[...]
- GUSTAVE** : – Ça ne change rien à l'affaire, et pour ce qui est de dire : un angora, sois sûre qu'on dit : un angora.
- BOBÉCHOTTE** : – Je dirai ce que tu voudras, Trognon ; ça m'est bien égal, après tout. [...] Le tout, c'est qu'il soit joli, hein ?
- GUSTAVE** : – Qui ?
- BOBÉCHOTTE** : – Le petit nangora que m'a donné la concierge et, à cet égard-là, il n'y a pas mieux. Un vrai amour de petit nangora, figure-toi ; pas plus gros que mon poing, avec des souliers blancs, des yeux comme des cerises à l'eau-de-vie, et un bout de queue pointu, pointu comme l'éteignoir de ma grand-mère... Mon Dieu, quel beau petit nangora !
- GUSTAVE** : – Je vois, au portrait que tu m'en traces, qu'il doit être, en effet, très bien. Une simple observation, mon loup ; on ne dit pas : un petit nangora.
- BOBÉCHOTTE** : – Tiens ? Pourquoi donc ?
- GUSTAVE** : – Parce que c'est du Français de cuisine.
- BOBÉCHOTTE** : – Eh ben ! elle est bonne, celle-là ! Je dis comme tu m'as dit de dire.



**GUSTAVE :** – Oh ! mais pas du tout ; je proteste. Je t'ai dit de dire : un angora, mais pas : un petit nangora. (*Muet étonnement de Bobéchotte*) C'est que, dans le premier cas, l'a du mot angora est précédé de la lettre n, tandis que c'est la lettre t qui termine le mot petit.

**BOBÉCHOTTE :** – Ah !

**GUSTAVE :** – Oui.

**BOBÉCHOTTE :** *haussant les épaules* : – En voilà des histoires ! Qu'est-ce que je dois dire avec tout ça ?

**GUSTAVE :** – Tu dois dire : un petit angora.

**BOBÉCHOTTE :** – C'est bien sûr, au moins ?

**GUSTAVE :** – N'en doute pas.

**BOBÉCHOTTE :** – Il n'y a pas d'erreur ?

**GUSTAVE :** – Sois tranquille.

**BOBÉCHOTTE :** – Je tiens à être fixée, tu comprends.

**GUSTAVE :** – Tu l'es comme avec une vis.

**BOBÉCHOTTE :** – N'en parlons plus. Maintenant, Je voudrais ton avis. J'ai envie de l'appeler Zigoto.

**GUSTAVE :** – Excellente idée !

**BOBÉCHOTTE :** – Il me semble.

**GUSTAVE :** – je trouve ça épatant !

**BOBÉCHOTTE :** – N'est-ce pas ?

**GUSTAVE :** – C'est simple.

**BOBÉCHOTTE :** – Gai.

**GUSTAVE :** – Sans prétention.

**BOBÉCHOTTE :** – C'est facile à se rappeler.

**GUSTAVE :** – Ça fait rire le monde.

**BOBÉCHOTTE :** – Et ça dit bien ce que ça veut dire. Oui, je crois que pour un tangora, le nom n'est pas mal trouvé. (*Elle rit.*)

**GUSTAVE :** – Pour un quoi ?

**BOBÉCHOTTE :** – Pour un tangora.

**GUSTAVE :** – Ce n'est pas pour te dire des choses désagréables, mais, ma pauvre cocotte en sucre, j'ai de la peine à me faire comprendre. Fais donc attention, sapristoche ! On ne dit pas : un tangora.

**BOBÉCHOTTE :** – Ça va durer longtemps, cette plaisanterie-là ?

**GUSTAVE :** *interloqué* : – Permets. . .

**BOBÉCHOTTE :** – Je n'aime pas beaucoup qu'on se paye ma tête.

**GUSTAVE :** – Tu t'emballes ; tu as bien tort ! Je dis : « On dit un angora, un petit angora ou un gros angora » ; il n'y a pas de quoi fouetter un chien, et tu ne vas pas te fâcher pour une question de liaison.

**BOBÉCHOTTE :** – D'ailleurs, tout ça, c'est de ma faute et je n'ai que ce que je mérite. Si, au lieu de me conduire gentiment avec toi, je m'étais payé ta poire, tu te garderais bien de te payer la mienne aujourd'hui. C'est toujours le même raisonnement : « Je ne te crains pas ! Je t'enquiquine ! » Quelle dégoûtation ! Heureusement, il est encore temps.

**GUSTAVE :** *inquiet* : – Hein ? Comment ? Qu'est-ce que tu dis ? Il est encore temps !.. Temps de quoi ?

**BOBÉCHOTTE :** – Je me comprends ; c'est le principal. Vois-tu, c'est toujours imprudent de jouer au plus fin avec une femme. De plus malins que toi y ont trouvé leur maître. Parfaitement ! À bon entendeur... Je t'en flanquerais, moi, du zangora !





## Annexe D1 : Séquence de lecture – Lire à haute voix, oraliser

Séances	Objectifs	Déroulement	Supports	Remarques
1°	S'approprier le texte  Décoder des mots / sons complexes	Lecture silencieuse Constats, problématisation - différentes graphies du son [j] - mots difficiles à lire - interprétation différentes  Travail écrit individuel avec 3 couleurs différentes « <b>Souligne</b> : - les mots que tu sais lire - les mots que tu ne sais pas lire - les mots que tu sais lire en partie » Mise en commun au tableau Examiner tous les mots du texte en [j] - justifier - coder - valider - expliquer les mots peu communs (ex : seyant) Oral collectif s'entraîner à lire les mots étudiés	Texte et illustration photocopiés distribué aux élèves puis écrit au tableau	- Pas de lecture offerte  - si besoin, l'enseignant peut avoir recours au « cahier des phonèmes/graphèmes » du cycle 2
2°	Décoder, repérer et utiliser les liaisons	Oral collectif s'entraîner à lire les mots étudiés Lecture silencieuse individuelle phrase par phrase puis mise en commun avec validation pour chaque phrase. Utiliser la grille d'analyse Recherche des mots qui s'accrochent quand on les lit par 2 puis mise en commun et codage au tableau puis sur la fiche individuelle S'entraîner collectivement à repérer et lire à voix haute les phrases écrites par le maître au tableau... « ... en s'alliant avec un oursin ouille. » Faire varier les mots en gras qui mettent en jeu la liaison	Texte projeté au tableau  Fiche photocopiée séance 1	- La validation peut être effectuée par groupe de 3 ou 4 avec l'utilisation de la grille d'analyse plutôt qu'en groupe classe - Rappel de ce qu'est une liaison par l'enseignant ou travail préalable sur la liaison <b>Cf : activités décrochées</b> - Discuter avec les élèves de la cohérence d'une liaison entre alliant/avec ou oursin/ouille
3°	Décoder, repérer et prendre en compte la ponctuation	Oral collectif s'entraîner à lire les mots étudiés Repérer individuellement les signes de ponctuation Mise en commun et validation sur la valeur et les conséquences sur la mise en voix des différents signes de ponctuation Codage ↘ ↗ / //	Texte projeté au tableau  Fiche photocopiée séance 1	
4°	Lecture expressive, mise en voix	Entraînement collectif phrase par phrase au tableau Oral collectif s'entraîner à lire les phrases étudiées dans l'ordre du texte (plusieurs essais par phrase) Lecture continuée à la queue leu leu Changement d'élève à chaque point. Lecture offerte du maître Essais de diction sans texte écrit / début de mémorisation		Prolongements envisageables : Théâtralisation du texte à une ou plusieurs voix, à un ou plusieurs personnages

## Annexe D2 : Evaluation lecture – Lire à haute voix, oraliser

NOM Prénom : .....	Grille d'évaluation élève				
	Texte : ..... Date : ... / ... / ...	Texte : ..... Date : ... / ... / ...	Texte : ..... Date : ... / ... / ...	Texte : ..... Date : ... / ... / ...	Texte : ..... Date : ... / ... / ...
<b>Déchiffrer les mots :</b> <i>Je lis les mots sans hésiter et sans me tromper.</i>					
<b>Etre audible :</b> <i>Les autres m'entendent quand je lis.</i>					
<b>Articuler :</b> <i>Je prononce les mots correctement.</i>					
<b>Maîtriser le débit :</b> <i>Je lis les mots ni trop vite, ni trop lentement.</i>					
<b>Maîtriser sa respiration :</b> <i>Je prends le temps de respirer.</i>					
<b>Respecter la ponctuation (1) :</b> <i>Je respecte les pauses et les arrêts.</i>					
<b>Respecter la ponctuation (2) :</b> <i>Je marque les interrogations et les exclamations.</i>					
<b>Respecter les liaisons :</b> <i>Je lie des mots entre eux.</i>					

## Le yaïllouille

Comment se mouiller sans craindre les caïmans ? La solution, la tortue yaill la trouva en s'alliant avec un oursin ouille. Incrovable expérience !

« Aïe ! Ouille ! », cria le premier caïman qui faillit payer de son œil sa fulgurante attaque. Il servit de cobaye.  
Pas très seyants les piquants, mais efficaces !

Le Faunographe p 61 éditions du Ricochet  
Séance 1 : décodage des sons complexes

## Le yaïllouille

Comment se mouiller sans craindre les caïmans ? La solution, la tortue yaill la trouva en s'alliant avec **un oursin ouille**. Incroyable expérience !

« Aïe ! Ouille ! », cria le premier caïman qui failli payer de son **œil** sa fulgurante attaque. Il servit de cobaye.  
Pas très seyants les piquants, mais **efficaces** !

Le Faunographe p 61 éditions du Ricochet  
Séance 2 : les liaisons

# Le yaillouille

Comment se mouiller sans craindre les caïmans ? //

La solution, / la tortue yaill la trouva en s'alliant avec un oursin ouille. //

Incredible experience !

//

« Aie ! Ouille ! », / cria le premier caïman qui

faillit payer de son œil sa fulgurante attaque. //

Il servit de cobaye. //

Pas très seyants les piquants, / mais efficaces ! //



Le Faunographe p 61 éditions du Ricochet  
Séance 3

## Annexe E1 : Séquence de lecture – Lire à haute voix, interpréter

Séances	Objectifs	Déroulement	Supports	Remarques
1°	Elaborer les paramètres de la prosodie	<p>Ecoute collective avec consigne : « quels sont les changements dans la voix ? »</p> <p>Echange et constitution d'une affiche</p> <p>Essais des élèves à partir de la phrase de l'acteur écrite au tableau en faisant varier un seul paramètre de l'affiche</p>	<p>Extrait sonore « Le Schpountz » avec Fernandel (cf. : la tirade : « Tout condamné à mort aura la tête tranchée »)</p>	<p>Ou autre support audio permettant de caractériser les paramètres de la prosodie</p>
2°	S'approprier l'extrait et son contexte	<p>Lecture silencieuse individuelle</p> <p>Lecture et explication des mots <b>quinquets, universelle</b>, des expressions <b>première mondiale - bonne d'enfants</b></p> <p>Questionnement de l'extrait et mise en commun (cf. dispositif ateliers de questionnement de textes)</p> <p>Rôle de la didascalie</p>	<p>Texte individuel (cf. E2)</p> <p>Affiche prosodie</p>	<p>Pas de lecture du maître</p>
3°	Caractériser le texte en vue de sa lecture expressive	<p>Mise en débat des propositions des élèves en relation avec l'affiche</p> <p>Codage au tableau des éléments retenus</p>	<p>Texte au tableau</p> <p>Affiche prosodie</p>	<p>Pas de lecture du maître</p> <p>Codage normalisé pour la classe</p>
4°	Mettre un texte en voix	<p>Rappeler le codage antérieur</p> <p>Essais des élèves</p> <p>Analyse des productions à partir de la fiche des paramètres de la prosodie</p>	<p>magnétophone</p>	
5°	Constituer un répertoire mémoire	<p>Copie de l'extrait sur un support spécifique sans les codages</p> <p>Enregistrement pour la constitution de la bibliothèque sonore</p>	<p>Cahier de lecture</p>	<p>Les codages restent affichés en classe mais n'apparaissent pas sur le cahier de lecture de l'élève pour ne pas les enfermer dans l'utilisation systématique du codage</p>
	Réinvestir	<p>Le maître propose un autre texte déjà codé, les élèves s'entraînent à l'interpréter.</p>	<p>(Cf. E3)</p>	

**Annexe E2 : Exemple de codage négocié avec les élèves**  
**Extrait « Le petit Violon » Jean-Claude Grumberg éditions Actes Sud Papiers**

**UNIVERS**

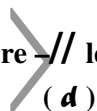
*(avec un sourire à faire dresser les cheveux sur la tête)*

« Bonsoir,/ petits et grands,/ bonsoir parents et grands-parents,/ bonsoir militaires et bonnes

d'enfants,// ouvrez tous bien grands vos quinquets // car le cirque Univers ce soir va vous



présenter en première mondiale – universelle devrais-je dire // le plus petit nain du monde,/









opposé dans un match de boxe anglaise/ au plus grand géant/ des cinq continents.//



Allez, allez, en piste ! »



Légende (exemple de codage)	
<u>Mot</u>	: Mots accentués
<u>Syllabe.</u>	: Syllabes scandées
 	: ralentir (début et fin)
 	: accélérer (début et fin)
	: de moins en moins fort
( d )	: doucement
	: de plus en plus fort
( f )	: fort
/	: les arrêts

## Annexe E3 : Le petit violon Jean-Claude Grumberg Editions Actes Sud – Papiers

Léo

*Il ouvre l'arrière de sa roulotte, son étalage apparaît débordant de marchandises. Bonimentant avec entrain.*

Tout pour la maison, / tout pour le ménage, / tout pour la femme, les enfants, / tout pour la table, / tout pour l'école, / tout pour le jeu, // ~~donnez-moi non pas cent,~~ / ~~non pas cinquante,~~ / ~~non pas quarante,~~ / ~~non pas trente,~~ / ~~non pas vingt,~~ / donnez-moi, // tenez, / dix francs tout rond et vous emporterez cette pile d'assiette et sa soupière, / ces cuillères et ces couteaux avec fourchettes, / louche et écumoire, / ou alors ce magnifique ours en peluche qui joue du tambour et qui danse / et tout ça avec en prime, // gratis, / offert par la maison, / le secret du bonheur, / oui, / j'ai bien dit, / à tout acheteur j'offre le secret du bonheur. //

( f )      ( f )      ( ff )

Comment, mon garçon ? Le petit violon ? Ah non, / non, / désolé, / le petit violon n'est pas à vendre.